

Temple*

[Intro:]

« C'est l'art, c'est dégoûtant mais beaucoup de choses... Allez au Vatican et regardez les tableaux. Ils représentent la réalité... »

*Éphémère fondateur d'un style novateur
Souverain dans le death, effrayant narrateur
Le Messie lépreux de sa voix caverneuse
Évoquait les images de ces corps vermineux
Édifice monstrueux, folie d'un architecte
De mystérieux textes et des airs tortueux
Le métal a perdu son plus grand virtuose
Mais le son de Chuck suit sa métamorphose
Ne jamais se morfondre, affronter les tumeurs
Malgré la stupeur quelques chefs d'œuvres à pondre
A ta mort c'est le choc, l'argent manque à l'appel
Mais le monde se rappelle du célèbre Evil Chuck*

[Premier pont:]

« J'aimerais que les gens consacrent un peu de leur temps à une audition plutôt que d'entendre ça et d'être choqué et donc refuser d'en absorber davantage... »

*S'emparer de la salle tel un violent cyclone
Un géant de métal mais si loin d'une icône
Écraseur de poseurs, le cauchemar du glamour*
Le point de non retour pour tous les imposteurs
Exodus à Sisco, c'est l'effet d'un séisme
Baloff au micro : virulent traumatisme
Maléfique, un peu possédé
Simplement magnifique de le voir procéder
Déchirer son larynx à fond sur des larsens
De sa voix haineuse, hargneuse et malsaine
Un cri assourdissant, brandissez vos poings
Sur la scène le besoin de leur putain de sang*

[Deuxième pont:]

*« Le métal déchire, si ça te plait pas : crève ! »
« Il disait : Ma grand-mère fait plus de bruit que ça et elle est morte »
« Etes-vous une bande de pédales ? Gueule ta putain de haine! »*

« Paul était tout le métal, à l'intérieur comme à l'extérieur et il le vivait, il l'aimait à en mourir... »

*D'atroces prophéties sur des grattes agressifs
Le croisement de tes riffs avec ceux de Kerry
Le carnage est terrible, menace organisée
Mengele* : c'est la mort industrialisée
Il lisait entre les lignes au sud de l'Eden
Les saisons sont extrêmes, chargées d'adrénaline
Dans les temples effrayants, je te fais des offrandes
Des solos malveillants quand tu prends les commandes
De simples novices, t'auras fait des gens fiers
Merci d'avoir fait de nos vies des enfers
Sur six cordes t'avais tout d'un seigneur
Jeff : tu resteras le socle de Slayer*

[Troisième pont:]

« Je suis un putain de diable de Tasmanie, un enculé qui voudrait que Slayer joue chaque nuit... J'aimerais ça ! »

*Le sort d'un magicien, un sorcier peut-être
La terre tout entière dans la main d'un lutin
Tout n'est pas si lointain, la mémoire me dévore
Le Heavy Metal a perdu son ténor
Tu plantais le décor déballant l'arsenal
Éblouis par l'éclat de tes cordes vocales
Initial influence d'un sinistre rêveur
Quand Holy Diver tournait en permanence
Envoûté à chaque fois devant tant de talent
La matière de ta voix n'a pas d'équivalent
A la fin du voyage quand retombe le rideau
Résonne encore le chant de Ronnie James Dio*

[Quatrième pont:]

*« Sa façon de raconter des histoires était épatante...
Il stimulait notre imagination, il brossait un tableau dans notre esprit... »*

[Outro:]

« La musique que j'ai faite parlait surtout des opprimés. Le métal a toujours été dénigré alors il attire des gens qui ont eux aussi été dénigrés... » (Ronnie James Dio)

Templo

[Intro:]

« Es el arte, es asqueroso pero muchas cosas... Vayanse al Vaticano y miren a las pinturas.
Representan la realidad... »

Efímero fundador de un estilo innovador
Soberano en el death, tenebroso narrador
El Mesías leproso con su voz cavernosa
Evocaba las imágenes de esos cuerpos verminosos
Edificios monstruosos, locura de un arquitecto
Misteriosos textos y melodías sinuosas
El metal ha perdido a su más grande virtuoso
Pero la música de Chuck sigue su metamorfosis
A pesar del asombro unas obras maestras que parir
A la hora de tu muerte es el choque, dinero no hay
Pero el mundo se acuerda del famoso Evil Chuck

[Primer puente:]

« Quisiera que la gente dedique un poco de su tiempo para realmente escuchar en vez de
solo oír y paltearse y entonces prohibirse asimilar más... »

Apoderarse de la sala como un violento ciclónico
Un gigante de metal nada que ver con lo icónico
Aplastador de farsantes, la pesadilla del glamour
El punto de no retorno para todos los hipócritas
Exodus en Sisco, tiene el efecto de un seísmo
Baloff con el micro: bravísimo traumatismo
Maléfico, algo poseído
Simplemente maravilloso verlo en su proceso
Destrozar su garganta a tope por encima los acople'
Con su voz rencorosa, malvada y temible
Un grito estruendoso, alcen sus puños
En el escenario la necesidad de su maldita sangre

[Segundo puente:]

« El Metal es paja, y si no te gusta: ¡muérete! »
« El decía: Mi abuela hace más ruido que eso y esta muerta »
« ¿Serán unos pendejitos? ¡Grita tu puto odio!
« Paul era todo el metal, por adentro como por adentro y lo vivía, lo quería hasta morir
por él... »

Horribles profecías andando por guitarras agresivas
La mezcla de tus riffs con los de Kerry
La matanza es terrible, amenaza organizada
Mengele: es la muerte industrializada
Leía entre las líneas al sur del Eden
Las estaciones son extremas, cargadas de adrenalina
En los templos aterradores, te pongo las ofrendas
Solos maliciosos cuando estas al mando
Con simples novatos, hiciste un pueblo orgulloso
Gracias por haber hecho de nuestras vidas infiernos
Con seis cuerdas te parecías en todo a un gran rey
Jeff, tú serás para siempre el fundamento de Slayer

[Tercer puente:]

« Soy un puto diablo de Tasmania, un huevón que quiere que Slayer toque todas las noches... ¡Eso quisiera yo!

El destino de un mago, un brujo acaso
La tierra entera en la mano de un duende
Todo no fue sepultado, la memoria me devora
El Heavy Metal perdió a su tenor
Plantabas la escena sacando el armamento
Deslumbrados por el brillo de tus cuerdas vocales
Inicial influencia de un siniestro soñador
Cuando Holy Driver daba vuelta sin parar
Cautivado cada vez delante de tanto talento
La materia de tu voz no tiene equivalente
Al final del viaje cuando la tela cae
Sigue sonando el canto de Ronnie James Dio

[Cuarto puente:]

« Su manera de contar historias era asombrosa...
Estimulaba nuestra imaginación, pintaba un cuadro en nuestra mente... »

[Outro:]

« La música que hice hablaba más que todo de los oprimidos. El metal siempre ha sido despreciado así que atrae hacia él a la gente que también fue despreciada... » (Ronnie James Dio)

**Temple:* Templo es una canción en homenaje para cuatro grandes monumentos del metal de los años setenta y ochenta. El primer verso es para Chuck Schuldiner (1967-2001) creador del grupo Death, el segundo para Paul Baloff (1960 - 2002) cantante del grupo Exodus, el tercero para Jeff Hanneman (1964 - 2013) fundador y guitarrista del grupo Slayer, el cuarto y último para Ronnie James (1942 - 2010), el hizo parte de los grupos Black Sabbath, Elf, Rainbow y Heaven and Hell, y también tuvo su propia formación llamada Dio.

Écraseur de poseurs, le cauchemar du glamour: referencia al eslogan « Kill the posers ». Traducimos « posers » por farsantes. Paul Baloff y Gary Holt eran conocidos por acercarse de la gente que llevaba polos de grupos « glam » metal para cortarles con cuchillos las mangas y llevarlas como trofeos en las muñecas.

Mengele: Josef Mengele fue médico de las waffen SS, responsable de múltiples y lugubres experimentos con los prisioneros de los campos de concentración. VII hace referencia con eso al hecho de que Slayer y en particular Jeff Hanneman fueron varias veces acusados de tener como una obsesión con la historia y la ideología de los nazis. El grupo sin embargo se negó tener simpatías por el régimen de Hitler.